



大会

Distr.
GENERAL

A/HRC/4/111
15 January 2007

CHINESE
Original: SPANISH/ENGLISH

人权理事会
第四届会议
临时议程项目 2

**大会 2006 年 3 月 15 日题为“人权理事会”的
第 60/251 号决议的执行情况**

**美洲反对种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍现象
行动方案的进展和挑战问题区域会议报告**

联合国人权事务高级专员的说明

人权事务高级专员有幸向人权理事会成员国转交 2006 年 7 月 26 日至 28 日在巴西利亚举行的美洲反对种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍现象行动方案的进展和挑战问题区域会议报告。本报告根据理事会第 2/102 号决定提交。

概 要

本文件载有 2006 年 7 月 26 日至 28 日在巴西利亚举行的美洲反对种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍现象行动方案的进展和挑战问题区域会议报告。区域会议由巴西和智利政府联合召集，并得到联合国人权事务高级专员办事处的支持。区域会议的主要目标如下：审查该地区各成员国、国家机构、区域和国际组织、非政府组织和该区其他机构执行《德班宣言和行动纲领》的情况；审查在努力反对种族主义方面的进展情况；分析该地区种族主义方面的各项主要的和正在出现的障碍，并提出克服这些障碍的意见；查明成员国的最佳做法，包括设立专门机构或机制，以及通过反对种族主义和歧视的国家行动计划。

区域会议还审议了更好地确保执行《德班宣言和行动纲领》及其他现有区域和国际文书的方式，并提出了反对一切形式种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍现象的一些具体建议。

目 录

<u>章 次</u>	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、会议的安排.....	1 - 23	4
A. 开幕式.....	2 - 4	4
B. 与会情况.....	5	4
C. 介绍主席团成员.....	6	4
D. 工作安排和其他事项.....	7 - 9	5
E. 全体会议.....	10 - 14	5
F. 小型全体会议.....	15 - 22	6
二、会议最后文件.....	23 - 28	7
A. 小型全体会议报告.....	23 - 27	7
B. 会议结论.....	28	17
 <u>附 件</u>		
一、与会者名单.....		22

一、会议的安排

1. 美洲反对种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍现象行动方案的进展和挑战问题区域会议 2006 年 7 月 26 日至 28 日在巴西利亚举行，会议由巴西和智利政府联合召集。

A. 开幕式

2. 2006 年 7 月 26 日在 Planalto Palace 举行了开幕式，开幕式上进行了受非洲启发的土著宗教仪式。

3. 会议由巴西促进种族平等特别秘书处负责人 **Matilde Ribeiro** 女士、巴西外交部多边政治事务助理秘书长 **Antonio Aguiar Patriota** 先生、和智利常驻联合国日内瓦办事处代表及有效执行《德班宣言和行动纲领》政府间工作组主席 **Juan Martabit** 先生正式宣布开幕。

4. 下列发言者发了言：联合国人权事务高级专员特别代表、联合国人权事务高级专员办事处业务、方案和研究司司长 **María Francisca Ize-Charrin** 女士；当代形式种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍现象问题特别报告员 **Doudou Diène** 先生；《德班宣言和行动纲领》执行问题独立专家 **Edna Santos Roland** 女士；美洲区域会议国际组织委员会代表 **Marcos Terena** 先生 和 **Epsy Campbell Barr** 女士；和一些民间社会代表。

B. 出席情况

5. 美洲地区联合国会员国代表以及联合国各机关、机制和方案、专门机构、政府间组织、国家人权机构、其他实体、非政府组织代表和其他特邀代表出席了区域会议。与会者名单，见附件一。

C. 介绍主席团成员

6. 区域会议主席和副主席为 **Matilde Ribeiro** 女士和 **Juan Martabit** 先生，分别来自召集会议的两个国家。

D. 工作安排和其他事项

7. 区域会议决定，一般性发言在为国家和公民社会安排的两次全体会议进行。

8. 在第一次全体会议上，区域会议还审议了其工作安排，并商定设立四个“小型全体会议”，对应于下列分区域：中美洲和加勒比西班牙语区、安第斯地区、南锥体以及北美和加勒比英语区。这些小型全体会议由国家和民间社会代表参加。

9. 第一次全体会议进一步商定，区域会议的最后文件将包括各小型会议的报告和主席提出的区域会议的结论。

E. 全体会议

10. 在第二次全体会议上，提交了一份关于审查和评价《德班宣言和行动纲领》执行情况的报告，由联合国人权事务高级专员办事处顾问 Alvaro Bello 先生编写。

11. 在 2006 年 7 月 27 日举行的第三次全体会议上，下列国家代表发了言：加拿大大使 Guillermo Rishchynski 先生；墨西哥防止歧视全国委员会主席 Gilberto Rincón Gallardo 先生；乌拉圭驻巴西大使 Pedro Vaz Ramela 先生；厄瓜多尔非洲-厄瓜多尔发展理事会国务执行秘书 Marín Nazareno Ghávez 先生；萨尔瓦多外交部外交政策副主任 Ana Elizabeth Cubias Medina 女士；哥伦比亚外交部人权与国际人道主义法主任 Clara Inés Vargas 女士；秘鲁常驻联合国日内瓦办事处代表团大使 Juan Martabit 先生；委内瑞拉玻利瓦尔共和国外交部副部长办公室法律顾问 Roger Echeverría 先生；巴西促进种族平等特别秘书处负责人 Matilde Ribeiro 女士；阿根廷人权办事处主任 Ana González 女士；古巴文化部副部长 Rafael Bernal 先生；秘鲁安第斯、亚马逊和非洲——秘鲁人民发展国家研究所代表 Jorge Ramírez 先生；巴拿马驻巴西大使 Juan Bosco Bernal 先生；玻利维亚共和国驻巴西大使馆代办 Pedro Gumucio Dagon 先生；尼加拉瓜驻巴西利亚大使顾问 Liza Tuckler 女士；和危地马拉驻巴西大使 Manuel Estuardo Roldán Barillas 先生。

12. 在同一次会议上，下列发言者发了言：巴拉圭监察官 Manuel María Páez Monges 先生和法语国家组织 Annick Thebia-Melsan 女士。

13. 在 2006 年 7 月 27 日举行的第四次全体会议上，下列民间社会组织代表对区域会议作了发言：土著人民代表 María das Graças Tapajós Mota 女士；移民代表 Alejandro Rojas 先生；非洲裔人民代表 Sergia Galván 女士；青年代表 Thatiane Silva

女士 和 Martín Negrete 先生； 妇女代表 Sonia María Nacimiento 女士和 Jacimar Almeida Gouvea 先生； 男女同性恋者、换性人和两性人代表 Márcia Cabral 女士； 以及罗姆人和吉普赛人代表 Iáudio Giovanovitch 先生。

14. 下列民间社会代表也发了言： 巴西电影制片人协会 Joel Zito Araújo 先生； Feministas en Marcha/拉丁美洲和加勒比保卫妇女权利委员会(波多黎各) Ana Irma Rivera Lassen 女士； Colorcubano - 古巴作家和艺术家联盟(古巴) Gisela Arandia Covarrubias 女士； 哥斯达黎加妇女中心(哥斯达黎加) Epsy Campbell Barr 女士； 美国人权网络(美利坚合众国) Ramona Ortega 女士； 巴西 B'nai B'rith (巴西) Sonia Bloomfield Ramagem 女士； 巴拿马黑人组织全国协调委员会(巴拿马) Eunice Meneses Araújo 女士； 黑人实体全国协调委员会(巴西) Gilberto Leal 先生； 印第安—非洲—美洲文化中心(阿根廷) Lucía Molina 女士； 黑人争取平等联盟(巴西) Edson França 先生； 古巴妇女合(古巴) Generosa Maceo 女士； 非洲—加勒比和非洲—拉丁美洲妇女网络 Cecilia Moreno Rojas 女士； 非洲裔加拿大人法律事务所(加拿大) Eyitayo Dada 女士； 和多边研究援助(特里尼达和多巴戈) Carol Anne Agard 女士。

F. 小型全体会议

北美及加勒比英语区国家小型全体会议

15. 在 2006 年 7 月 28 日举行的北美及加勒比英语区国家小型全体会议上，加拿大和特里尼达和多巴戈代表发了言。

16. 在同一次会议上，若干民间社会代表以及国际劳工组织(劳工组织)的一位代表也发了言。

中美洲和加勒比西班牙语区国家小型全体会议

17. 在 2006 年 7 月 28 日举行的中美洲和加勒比西班牙语区国家小型全体会议上，古巴、墨西哥、尼加拉瓜和巴拿马代表发了言。

18. 在同一次会议上，若干民间社会代表以及联合国妇女发展基金会(妇发基金)的一位代表也发了言。

安第斯地区国家小型全体会议

19. 在 2006 年 7 月 28 日举行的安第斯地区国家小型全体会议上，玻利维亚和厄瓜多尔代表发了言。

20. 在同一次会议上，若干民间社会代表以及联合国人口基金会(人口基金)的一位代表也发了言。

南锥体国家小型全体会议

21. 在 2006 年 7 月 28 日举行的南锥体国家小型全体会议上，阿根廷、巴西、智利和乌拉圭的代表发了言。

22. 若干民间社会代表以及联合国儿童基金会(儿童基金)的一位代表也发了言。

二、会议最后文件

A. 小型全体会议报告

23. 在 2006 年 7 月 28 日举行的第五次全体会议上，各小型全体会议的报告员介绍了其报告。

中美洲和加勒比西班牙语区国家小型全体会议报告

24. 中美洲和加勒比西班牙语区国家小型全体会议提交了下列案文：

“1. 我们认识到，努力反对种族主义、仇外心理和所有形式的歧视是本地区善治建设、可持续发展、社会正义、民主与和平之必要和不可避免的先决条件。尽管如此，我们继续在美洲看到持续的不平等现象，以及国家、区域和国际一级不履行促进和保护平等方面的特定义务的情况。因此，我们重申，我们承诺于圣地亚哥和德班通过的文件，并了解，这些是国家、区域和国际机构及民间社会无法逃避的承诺；

2. 我们敦促本地区各国在大会的讨论中促进通过与联合国其他世界会议所用相当的一个进程，监督和评价德班协议；

3. 我们呼吁本地区各国支持早日通过美洲国家组织关于反对种族主义和一切形式歧视和不容忍现象的美洲公约。同样，我们呼吁各国支持通过《残疾人权利公约》，并使其早日生效；

4. 同样，我们呼吁尚未签署和批准《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》、《保护和促进文化表现形式多样性公约》以及促进平等和不歧视的其他各项国际人权文书的各国签署和批准这些文书。此外，我们请这些国际人权文书缔约各国在其国内有效地执行有关国际法律准则；

5. 我们呼吁大会通过联合国《土著人民权利宣言》，敦促早日成功地完成美洲国家组织土著人民权利宣言的谈判；

6. 我们呼吁本地区尚未加入《消除一切形式种族歧视国际公约》的各国作为一个紧急事项尽快加入该《公约》，以便使其得到普遍批准，并作出该《公约》第十四条规定的声明；

7. 我们敦促联合国各机关和方案、多边发展机构和美洲国家组织优先考虑和不断重视努力反对种族主义和所有形式歧视，特别是对妇女的歧视。我们要求这些机构将性别和种族问题纳入其所有活动的主流；

8. 我们请各国支持非洲人后裔权利问题特别报告员、美洲国家组织美洲人权委员会种族歧视问题特别报告员的任务授权，以及与联合国人权理事会反对歧视和种族主义努力相关的各机制和机关的任务授权，特别是有效执行《德班宣言和行动纲领》政府间工作组、当代形式种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍现象问题特别报告员、土著人民人权和基本自由情况问题特别报告员、移民人权问题特别报告员、非洲人后裔问题专家工作组、《德班宣言和行动纲领》后续工作独立知名专家小组、以及少数群体问题独立专家的任务授权；

9. 我们建议，各国与从事这一问题工作的各国际组织合作，为本地区制定一项种族平等指数，使有关目前形式种族主义和种族歧视的分析工作标准化和规范化，并便利将其量化；

10. 我们还建议，各国与相关国际机构合作，开展普查，并收集、汇编、分析和公布按种族和族裔分列的统计资料和数据，同时考虑到各项社

会经济指标，如卫生保健、母婴死亡率、预期寿命、识字率、教育、就业、住房、土地所有权、水、卫生设施、能源和通信服务、贫困和平均可支配收入。现有量化数据将有助于客观和知情的决策进程，有助于设计、执行和评价反对歧视的公共政策、计划和方案，同时尊重人权和多样性，促进有关人口参与制定方法和文书；

11. 我们请各国和联合国将《千年发展目标》改编适用于德班和圣地亚哥承诺。我们认为，必须继续追求男女平等和种族平等，将其作为本地区实现《千年发展目标》和克服贫困现象的一个重要先决条件。我们还相信，《千年发展目标》可以作为一个基准，用以衡量本地区非洲后裔人士和土著人民在政治、经济和社会发展方面的进展情况。为此，有必要为减少社会经济不平等制定一些具体目标；

12. 我们呼吁各国及国际和多边发展机构，为促进社会平等的国家机构以及致力于种族平等的民间社会组织提供并增加技术和资金支助，以便落实圣地亚哥和德班协议。这种支助还必须促进加强非洲后裔人士、土著人民和罗姆人的领导作用，要特别注重妇女和青年人；

13. 我们请各国和各国际机构在其反对种族主义和促进种族平等的所有计划、项目和方案中将性别观纳入主流；

14. 我们请各国和各国际机构特别注意那些由于其他相关原因而受到多重或更多歧视的种族主义的受害者，如性别、年龄、移民身份、语言、残疾、宗教、性取向和身份、政治或其他见解、社会出身、经济状况、国籍、出生或任何其他条件。我们宣布，承认多样性必须顾及不同，必须重视遭受歧视的群体和人民的特点。我们建议，国际机构在其结构中设立具体的部门，处理性别和种族的问题；

15. 我们对海地人民表示声援，并要求在国际和区域议程中优先考虑寻找有关解决办法；

16. 我们承认，男女同性恋者、双性人、换性人、变性人和异装癖者这些社群常常是侵犯人权事项的受害者，遭受各种形式的歧视和指责。我们重申，我们谴责此类做法。我们还认识到，由于其性取向，一些种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍现象受害者的境况进一步恶化；

17. 我们敦促各国分析并变革其现行教育制度，以便反映本地区多种族、多族裔、多文化和多元的性质。我们还要求，教育课程、科目和方案要承认我们的多样性，收回我们的土著和非洲遗产，提到并承认土著人民、非洲后裔人士和移民对我们的历史——包括土著人民历史——所作的宝贵贡献，将其作为社会科学课程的一个专题；

18. 我们重申，我们致力于在本地区消灭文盲，认为这是一个关键的目标；

19. 我们要求，教育部、媒体和文化机构采取具体措施，反对种族主义以及种族偏见和仇外心理；

20. 我们建议，联合国召开一次关于种族主义与媒体问题的区域或国际会议；

21. 我们承认我们的社区和人民除了以任何其他方式所获权利之外，通过传统所有权或其他传统形式的占有或使用而拥有的对土地、领土和资源的权利。我们还承认我们的社区和人民维护和保护环境、其土地的生产能力的权利，承认领土完整的重要性；

22. 我们建议各国采取具体政策和行动，旨在保证非洲后裔人士、土著人民及其代表在各个决策领域积极的政治参与。而且，我们鼓励进行选举改革，以保证这些群体充分参与。此外，我们呼吁审查权力结构，以查明排他主义的做法，并呼吁敦促各政党纳入各项反对种族主义和歧视的措施。在这方面，我们承认美国黑人国会在实现这一目标方面的重要性；

23. 我们请各国、各国际组织和多边发展机构努力消除贫困，特别注重非洲后裔人士，土著人民和妇女。我们重申，如果不解决种族主义和歧视及其在重新产生不平等关系方面的作用问题，我们就无法迎接有关贫困和发展的挑战；

24. 我们敦促各国、各国际组织和民间社会增加对儿童和青年的社会投资，将其作为一项消除贫困的战略，同时牢记非洲后裔儿童和土著儿童历来所处的不利境况。我们鼓励促进采取行动，反对针对年轻人的歧视，鼓励采取旨在使其能够有效参与决策进程的各项措施；

25. 我们认识到，贫困、缺乏受教育的机会、失业和社会崩溃常常导致与世隔绝、边缘化和暴力。我们请各国特别重视生活在本区域大城市边缘社区的非裔青年人和土著青年，他们受城市暴力影响危害特别深，要从社会和人权的角度，以强化非裔青年人和土著青年的社会资本和建立其能力为重点解决青少年失足、暴力和参与小型贩毒和非法武器贸易的问题；

26. 我们敦促各国处罚和反对国家保安部队的暴力行为，此种行为不成比例地影响到土著和非裔青少年和青年人；

27. 我们请各国重视贩毒对我们社区的影响，特别是对青年人的影响；

28. 我们要求各国深入评价扶持行动的概念，并审查设立来从事反对种族主义和歧视工作的国家机构的程序，以便权衡其产生影响和进行干预的能力，及其在财政上是否健全。我们还要求各国宣传从事反对种族主义和歧视工作的国家机构的经验；

29. 我们敦促各国废除以种族或族裔为由禁止进入对公众开放的私人地点的做法；

30. 我们要求各国立即采取有关政策，使人们能够充分获得医疗保健，不受歧视；

31. 我们请各国保证并承认土著人民和非洲后裔人士传统的有关健康的知识。”

南锥体各国小型全体会议报告

25. 南锥体各国小型全体会议提交了下列案文：

“1. 我们认识到，种族主义是社会关系结构的一部分，种族主义带来种族不平等，从而产生财富和权利集中于历史上享有特权集团的模式；

2. 我们请各国将种族平等问题和努力反对歧视问题纳入其在双边、区域和国际一级的政府间讨论，以及与捐助国和机构的讨论；

3. 我们敦促各国确保尊重移民的人权，特别是没有证件的移民，他们由于与全球化进程相关的经济、社会和政治不平衡而被迫迁移；

4. 我们请各国制定并执行全面的部门间反对暴力的政策，为土著人、非洲后裔和吉普赛青少年和青年、移民、妇女以及男女同性人、双性人，换性人、异装癖者和变性人社团成员提供全面的保护；

5. 我们敦促各国立即制定有关政策，减少对非洲后裔和土著青少年和青年人的致命暴力案件—其中大多为国家保安部队所为，并反对此类罪行不受处罚的现象；

6. 我们敦促各国确保千百万生活在拉丁美洲和加勒比的土著和非洲后裔儿童和青少年生存和发展的权利，学习如何保护自己免受艾滋病毒/艾滋病感染的权利，在没有暴力的环境下成长的权利，并将其作为绝对优先事项。这项工作必须通过参与的模式进行，提倡自我尊重和积极的自我形象，重视族裔和种族多样性，从而减少种族主义和歧视的历史影响，避免其世代相传；

7. 我们呼吁各国、公共和私人电视网络和其他大众媒体努力达成协议，应用多种族审美标准，制作旨在促进非白人后裔和种族群体自尊的节目；

8. 我们呼吁各国制定和执行扶持行动政策，以便：(a) 为土著和非洲后裔学生提供平等的进入高质量高等教育机构的机会，确保其不辍学并成功地完成学业；和 (b) 促进在获得就业方面机会平等。凡有必要、凡是看到歧视做法，都必须采取扶持行动政策；

9. 我们要求国际合作和发展机构以及各国确保，反对社会排斥和贫困的方案优先考虑土著群体和非洲后裔群体；

10. 我们敦促各国促进采取有效措施，防止和制止贩卖人口的罪行，并为受害者制定援助和保护方案；

11. 我们鼓励各国和民间社会促进传统非洲裔社团的知识和经验交流；

12. 我们呼吁各国设立并加强国家机构，促进种族平等，促进和保护受种族主义、种族歧视、仇外心理和所有形式歧视和不容忍现象之受害者的人权，特别是非洲人后裔、土著人民、吉普赛人和移民的人权，并为这些

机构提供充分的资源以确保有效的行动。此种机构必须在民间社会参与下开展工作；

13. 我们要求各国将环境问题纳入其卫生和教育制度，并从健康指标的角度来看待环境问题，获得饮水问题和享有健康环境的权利问题；

14. 我们呼吁各国、各国际机构、私营企业和民间社会避免由于其工作而出现任何严重影响未来世代的环境歧视现象。我们还呼吁所有行为者反思不同地区遭受社会歧视的易受伤害群体也受害于环境歧视和种族主义的事实；

15. 我们鼓励各国、特别是从事这一问题工作的政府机构协调其行动，分享有关良好做法的经验，对国际机构以及捐助机构和捐助国采取一种区域办法；

16. 我们呼吁各国将《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》纳入其国家立法和实践，将其作为反对种族主义和歧视的一项基本文书；

17. 我们还呼吁各国设计具体方案，使人们更多地看到和承认传统人民、特别是罗姆人、土著人和 Quilombola 人，以保障他们的物质和非物质财产；

18. 我们鼓励联合国本地区驻地代表和各专门机构负责人促进将这一问题纳入国别小组的级别；

19. 我们鼓励金融和发展机构以及双边和多边国际组织(美洲开发银行、世界银行、联合国和其他)，在其任务授权范围内，将努力反对种族主义作为其活动、项目、政策和方案的基石。”

安第斯地区各国小型全体会议报告

26. 安第斯地区各国小型全体会议提交了以下案文：

“1. 我们承认，在不同人民和社团广泛和民主的参与之下，加强制定旨在促进平等的公共政策和方案的重要性；

2. 我们呼吁各国通过国家系统宣传平等、不歧视、多样性和文化交流问题；

3. 我们注意到，在促进土著人民和非洲人后裔的权利方面，有关承认和政策落实之间不平衡；

4. 我们关切地注意到影响遭受剥削的移民、以及边远乡村地区和边境地区居民的歧视现象；

5. 我们断然拒绝不承认那些由于各种问题而成为移民、国内流离失所者或难民者的人权的现象；

6. 我们认为必须研究和分析歧视和种族主义的新形式和表现形态；

7. 我们将我们对各国未能兑现其在德班和圣地亚哥所作承诺的失望载入记录；

8. 我们着重指出歧视在冲突地区造成更为严重的影响。我们震惊地注意到，在这些地区，侵犯人权和违反人道主义法的事项更严重地影响到土著和非洲后裔青年人；

9. 我们请各国通过其卫生部，对母婴死亡率问题以及性健康和生殖健康问题给予应有的重视，并将这些问题作为优先事项列入其卫生议程；

10. 我们认为关于性别歧视的分析和研究必须包括家庭暴力和性暴力问题；

11. 我们请各国保证承认土著人民拥有土地的权利，并纳入有关机制，确保就其资源的使用和开发进行自由和知情的事前磋商；

12. 我们敦促各国，通过基础广泛的对话机制，促进和加强非洲人后裔、土著人民和普通公众充分参与制定和执行促进平等和不歧视的政策、计划和方案；

13. 我们要求各国和从事这一问题工作的各国际机构向区域主动行动提供财政支助，以便通过和实施反对种族主义和歧视的行动计划，特别是关于安第斯国家共同体和安第斯开发协会；

14. 我们强调在平等和不歧视基础上建立、保证和促进有效准入司法制度的义务。此外，我们认为，消除司法诉讼中的种族偏见，确保各族裔群体和其他遭受歧视的群体有效获得司法行政——包括适当的法律辩护和上诉机制——十分重要；

15. 我们敦促各国将反种族主义观点纳入司法程序，摒弃以种族划线的做法，并将种族主义定为罪行；

16. 我们要求各国建立机制，保障种族主义和歧视的受害者有伸张正义的手段；

17. 我们呼吁各国更加全心全意地致力于联合国从事反对歧视和种族主义工作的各种机制；

18. 我们还呼吁联合国考虑各种可能的方法，便利种族主义、歧视、仇外心理和其他形式不容忍现象受害者接触其有关机制和文书。”

北美和加勒比英语区国家小型全体会议报告

27. 北美和加勒比英语区国家小型全体会议提出下列案文：

“1. 我们认为，联合国系统将德班及其他相关国际峰会和会议达成的协定重新纳入考虑十分重要。同样，美洲国家组织和分区域多边机构也必须重视这一问题；

2. 我们建议通过《德班宣言和行动纲领》的各国应当对其有效落实负责。在这方面，应当努力将那些没有参与这一进程的国家包括进来；

3. 我们认为，十分重要的是，要从人权的观点来看待移民和相关的驱逐问题；

4. 我们请各国政府和民间社会考虑本地区边境非军事化问题，以促进人权与和平；

5. 我们鼓励各国促进通过有关政策和方案，在获得就业和信贷方面反对性别歧视，在教育和发展方面促进平等机会；

6. 我们呼吁各国处理非洲人后裔、土著人民和移民在司法制度中不平等的问题；

7. 我们关切地注意到，某些教育制度中的种族主义不利地影响到非洲后裔学生和黑人的生活机会，导致社会和经济变化、赤贫、社会排斥、绝望和愤怒。我们进一步注意到，种族主义可能表现为下列形式：

- (a) ‘安全学校’法，该法导致很高比例的非洲后裔学生被终止学业或被赶出校门；
- (b) 在完成教育之前辍学，及其对生活机会的不利影响；
- (c) 与其他族裔和种族群体相比，非洲后裔继续升学接受大专教育和培训的比例较小；
- (d) 青年人无法同其他种族和族裔群体在高技术就业部门有效竞争；
- (e) 非洲后裔的失业率高得多；
- (f) 由于较高的失业率，非洲后裔青年往往涉及反社会行为，从而使他们与执法部门发生冲突；
- (g) 在司法系统中，非洲后裔青年被判罪的往往多于其他种族群体。

8. 因此，我们认为，必须确保有平等机会在所有各级得到高质量的教育，确保有平等的就业机会；

9. 我们认为，这些发展主动行动必须得到有关社会方案的支持，包括在制度化的种族主义、反社会行为和自然灾害(例如卡特里娜和伊万飓风)之后的创伤后综合症治疗；

10. 我们敦促各国制定有效的灾害管理方案；

11. 我们敦促各国采用最先进技术支持自然灾害探测、备灾培训方案 and 环境保护；

12. 我们建议各国，在关于可持续发展的主要集团磋商进程的结构中包括社会中的非洲人后裔、残疾人和老年人；

13. 我们鼓励各国将《千年发展目标》用作衡量在发展中国家和发达国家及其他各地生活的非洲后裔和土著人民政治、经济和社会发展的一个参照标准；

14. 我们敦促各国以及各发展和金融机构将种族主义视为实现可持续发展和实现《千年发展目标》的主要障碍之一；

15. 我们敦促所有相关行为者继续有关奴隶贸易问题的对话，并考虑为非洲后裔给予救济和提供赔偿；

16. 我们鼓励各国考虑在联合国内设立非洲后裔常设论坛，采用与现有土著人民常设论坛相同的模式；
17. 我们敦促各国和联合国鼓励非洲后裔充分参与联合国各主要会议；
18. 我们请联合国及其专门机构和各国际金融机构支持加勒比非洲后裔主动倡议，消除贫困，加强与区域间贸易的联系，以确保经济利益，争取可持续发展；
19. 我们敦促各国、联合国及其专门机构和各国际金融机构确保获得高质量卫生保健的平等机会，减少降低生活质量的慢性病；
20. 我们鼓励各国支持各项主动方案，旨在转变生活方式，进行积极的风险管理，以减少艾滋病毒/艾滋病；
21. 我们要求联合国为那些尚未提交人的发展报告的国家规定一个最后期限；
22. 我们敦促各国通过适当的法律框架和行动计划，确保落实本次会议通过的建议；
23. 我们建议联合国将德班会议的成果纳入所有相关的世界会议和方案。”

B. 会议结论

28. 在 2006 年 7 月 28 日第五次全体会议上，区域会议主席提出了下列结论：
 - “1. 区域会议给了本半球各国和民间社会成员一个机会，在圣地亚哥筹备会议(2000 年举行)6 年之后，评价执行《德班宣言和行动纲领》方面的进展和挑战。我们必须认识到，目前的特点是，要通过具体的决定，提出有效的公共政策，反对以下列为由的歧视：种族、肤色、族裔、性别、年龄、性取向、语言、宗教、政治或任何其他见解、民族或社会渊源、经济状况、移民、难民或流离失所者身份、出生、和其他身份：如某种蒙受耻辱的传染病的带病者、遗传特征、匮乏、使人丧失能力的心理痛苦或任何其他社会条件；

2. 在区域会议期间，我们认识到，这是一个汇集和分享本地区良好做法的好时机。美洲人民一致认为，其多种族、多文化的构成是积极的，是对人类共存、促进人权、建立和平和相互尊重的文化以及公共民主政治制度的一个积极贡献；

3. 在区域会议上，我们重申，保护人权的国际制度的前提是按照平等和不歧视的原则确定的，该制度也按照这些原则运作。我们回顾，平等和不歧视原则是联合国的指导原则之一，《世界人权宣言》第一条规定，人人生而自由，在尊严和权利上一律平等。此外，我们重申，所有人权和基本自由是普遍的，不可分割和相互依存的；

4. 我们看到，近年来，面对令人震惊的种族主义和歧视问题，我们设法提高了人们对这些问题的意识，并在全球一级取得了重大成果。为了反对歧视，颁布和通过了许多国际人权文书。此外，我们承认，本地区在国家一级，在保护土著人民、非洲人后裔和移民的权利问题上，在立法和宪法方面取得了进展；

5. 我们欢迎各主要国际论坛和组织正在更加重视这一问题。2001年，《德班宣言和行动纲领》的通过促进了联合国评价反对种族主义和种族歧视方面的进展和挑战的新机制。我们欢迎下列机制的设立：非洲人后裔问题专家工作组、有效执行《德班宣言和行动纲领》政府间工作组、《德班宣言和行动纲领》后续独立知名专家小组以及土著问题常设论坛。而且，今年6月，最近成立的人权理事会通过了联合国土著人民权利宣言案文，大会将在今年年底予以表决。会议将其对大会通过该宣言案文的支持载入记录；

6. 我们满意地欢迎经过深入辩论而通过的各种具体和全面的文书，拒绝所有形式的歧视。其证明包括：《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》于2003年7月生效；美洲人权委员会非洲后裔人士权利和种族歧视问题特别报告员2005年2月设立；美洲国家组织大会2006年6月通过决议，允许谈判反对种族主义和所有形式歧视和不容忍现象美洲公约初步草案—巴西的一项倡议，该倡议当时得到广泛支持；以及最近联合国

大会关于残疾人权利公约的谈判，该公约将保护、促进和保证残疾人的权利、基本自由和尊严，我们特别呼吁各国支持该公约早日生效。

7. 我们强调，将有关努力反对种族主义及促进和保护人权和种族平等问题纳入本地区各国政府结构表明，在参与性和包容性民主与努力反对种族主义和歧视之间的联系问题上，人们的意见日趋一致。阿根廷、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、巴西、加拿大、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、厄瓜多尔，危地马拉、洪都拉斯、墨西哥、巴拿马、秘鲁、美利坚合众国和乌拉圭均设立了机构，处理这一问题。此种机构对于努力反对种族主义、加强民主政府和防止冲突至关重要。有人提出，本地区各国政府应当建立一个行动方案，以加强政府机构，从而能够有效和持续地促进种族平等以及与民间社会的交流。

8. 我们注意到，关于国家一级可能的监测机制问题的讨论有所扩大，为监测有关反对种族主义和歧视的公共政策的影响制定指标以及在分析和设计这种政策中纳入性别观；

9. 我们建议为监测公共计划、方案和政策制定方法，以促进平等和多样性，反对种族主义和歧视。各国政府和各国际机构必须考虑提出可靠的按照种族、性别、地理区域和各种社会经济变量分列的统计数据，以便能够适当监测促进种族平等和反对种族主义的公共政策；

10. 我们欢迎关于加强和协调联合国有关机制的提议，以监测本地区各国政府按照《德班宣言和行动纲领》实施的行动方案；

11. 我们看到，在获得卫生、教育、住房、就业和司法行政方面，美洲各国的种族主义和种族歧视仍然很明显。我们建议，各国针对公务员、包括从事司法行政工作的公务员、特别是保安人员、监狱工作人员和警察，开展人权培训方案，采取反对种族主义和反对歧视的办法。在培训方案的设计中，必须考虑到公共领域歧视的有害影响，特别是在有关土著和非洲后裔青年人的执法和司法行政方面；

12. 我们认为，需要采取预防行动的其他问题包括：各种鼓吹不容忍的种族主义和仇外心理的政治平台，从而使得人们难以颁布针对种族主义

和歧视的处罚性立法，否定扶持行动政策，查明族裔或种族渊源以及贫困的情况。为了避免这种误解，必须促进针对歧视和不容忍现象的教育运动；

13. 我们认为，必须通过具体行动，促进有效实施本地区各国所批准的各项国际人权文书。我们强调，建议制定范围更广泛的发展政策，特别是在涉及土著、非洲后裔和吉普赛人受到移民和国内流离失所影响的地区；

14. 我们建议，大会通过的《千年发展目标》应当纳入德班和圣地亚哥文件精神，要考虑到本地区阻碍人的发展的障碍与易受伤害群体状况之间的相互关系；

15. 我们重申，贫困问题常常与种族主义和歧视问题密切相关，这些做法加剧了贫困、边缘化和社会排斥的状况。我们认为，导致非洲后裔和土著人民贫困的因素主要是结构性的，认为歧视明显表现在没有平等的机会获得基本服务、教育、进入劳动市场、获得贷款和技术，或在这些方面处于不利地位。而且，我们看到，这些群体传统上被排斥在政治进程之外，种族和族裔偏见加剧了这种情况。在这方面，我们承认所谓“积极区别对待的权利”，并强调，必须通过并实施扶持行动政策，以便纠正历史的不公，补救结构性的不利和社会-种族歧视，在权力结构中造就多样化成比例的代表群体；

16. 为此，我们鼓励在有关提议方面取得决定性的进展，在教育、卫生和通信方面，以及在权力结构中制定多文化和文化间政策，特别是处理本地区妇女、残疾人、老年人、儿童以及土著和非洲后裔青年人的各种不同的需求和具体问题；

17. 我们强调，必须为侵犯人权事项受害者提供法律手段，保证其合法权利得到承认和遵行，能够就其所遭受的有形和无形伤害寻求补救；

18. 我们还认识到，必须使土著人民、移民和非洲后裔人士在大众传媒上有更大的能见度；

19. 我们欢迎民间社会在监测从事平等和不歧视工作的政府机构活动方面所发挥的重要作用，以便为促进本地区的多样性作出贡献，并采取更有效和更透明的行动；

20. 我们敦促各国际机构继续对区域倡议提供支持，审查和评价 2001 年在南非德班举行的反对种族主义、种族歧视、仇外心理和相关的不容忍现象世界会议，敦促最近设立的人权理事会尽快将此种审查的提议付诸实施；

21. 我们欢迎国家与民间社会代表在联合国的支持下，就与美洲区域会议直接相关的问题随后开展磋商的提议；

22. 我们确认我们普遍支持设立机制、以便在美洲促进和保护土著人、移民、非洲后裔和吉普赛儿童和青少年权利的提议；

23. 我们满意地注意到政府代表所述本区域取得的进展，并建议加强和协调促进平等和不歧视的国家机构。这些机构促进采取行动，旨在克服阻碍易受伤害群体充分融入美洲社会方面遗留的障碍；

24. 此外，我们查明了一些新的和创新的项目，据以履行在本地区努力反对种族主义和歧视的主要参与者之间开展交互式对话的基本职能；

25. 我们呼吁各国就通过的建议采取行动，从而加强具体的行动，增加用于反对歧视和促进平等的现有资源；

26. 我们重申新的政治意愿和承诺的精神，以促进人权和平等、正义和人的尊严。我们缅怀殖民主义和跨大西洋奴役的受害者，以及全世界种族主义、歧视、仇外心理和不容忍现象的所有受害者，向他们表示应有的敬意。愿这种对每一个易受伤害群体的追忆都成为一种取之不尽的力量来源，激励人们继续斗争，反对各种新形式的仇外心理、种族主义和歧视，反对当代形式的奴役；

27. 我们赞扬区域会议使本地区积极从事反对种族歧视、种族主义、仇外心理和相关不容忍现象的人们会聚一堂，给予业已达成的协商一致意见以新的推动，大力在美洲促进多样性、平等、和平与民主。我们宣布，我们将通过团结、合作、对话、包容和尊重人权来实现所有这些目标。”

Annex I

list of participants

Estados Miembros de las Naciones Unidas en la región

Argentina, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Trinidad y Tabago, Uruguay, Venezuela (República Bolivariana de).

Programas, órganos y comisiones de las Naciones Unidas incluyendo a órganos y mecanismos de derechos humanos

Comisión Económica para América Latina y el Caribe; Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer; Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia; Fondo de Población de las Naciones Unidas; Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos; Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados; Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA; Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

Sr. Doudou Diène, Relator Especial sobre las formas contemporáneas de racismo, discriminación racial, xenofobia y otras formas conexas de intolerancia; Sra. Edna Santos Roland, Experta independiente sobre la aplicación de la Declaración y el Programa de Acción de Durban; Sr. Juan Martabit, Presidente del Grupo de Trabajo Intergubernamental sobre la aplicación efectiva de la Declaración y Programa de Acción de Durban.

Organismos especializados

Organización Internacional del Trabajo y Organización de las Naciones Unidas para la Educación y la Cultura.

Instituciones nacionales de derechos humanos

Defensoría de Habitantes de Costa Rica; Defensoría del Pueblo de Paraguay; Comisión de Derechos Humanos de El Salvador.

Organizaciones no gubernamentales

African Canadian Legal Clinic (Canadá); Agentes de Pastoral Negros (Brasil); Articulação de Mulheres Brasileiras (Brasil); Articulação de Mulheres Negras Brasileiras (Brasil); Asociación Hombres y Mujeres Nuevos de Panamá; Asociación LGTB Arcoiris (Honduras); Asociación Proyecto Caribe (Costa Rica); Associação de Preservação da Cultura Cigana (Brasil); Associação Nacional dos Coletivos de Empresários e Empreendedores Afrodescendentes (Brasil); Canadian Alliance of Black Educators (Canadá); Casa de la Cultura Indo Afro Americana (Argentina); Cauce Ciudadano Asociación Civil (México); Centro de Desarrollo Étnico (Perú); Centro de Mujeres Afrocostarricenses (Costa Rica); Centre de Recherche et d'Action pour le Developement; Centro Nicaragüense para el Desarrollo Humano; Centro para la Educación y Prevención del SIDA (Nicaragua); Centro Regional de Análisis para la Promoción de Políticas (Ecuador); Colectiva de Lesbianas Liberadas; Color Cubano - Unión Nacional de Escritores; Comisión Internacional de los Derechos Humanos para Gays y Lesbianas

(Argentina); Comité Panameño contra el Racismo; Confederação Árabe, Palestina do Brasil; Confederação Israelita do Brasil; Coordenação Nacional de Entidades Negras (Brasil); Coordenação Nacional dos Quilombos (Brasil); Coordinadora Nacional de Comunidades Desplazadas (Perú); Coordinadora Nacional de Organizaciones Negras Panameñas; Corporación Chilena de Prevención del SIDA; Corporación de Mujeres Mapuche Aukiñko Zono (Chile); Federación de Mujeres Cubanas; Feministas en Marcha (Puerto Rico); Forito Negro (Brasil); Fórum Nacional de Mulheres Negras (Brasil); Fundação Afroamérica XXI (Ecuador); Fundación Celestina Pérez de Almada (Uruguay); Fundación Centro de Derechos Humanos y Ambiente (Argentina); Fundación Ideas (Chile); Global Afro Latino and Caribbean Initiative (Estados Unidos de América); Grupo Corsa (Brasil); Instituto de las Mujeres y el Liderazgo en Sinaloa (México); Integrador Nacional de Descendientes de Indígenas Americanos (Uruguay); La Casa por la Identidad de Mujeres Afro (República Dominicana); México Negro Asociación Civil (México); Movimiento de Mujeres Dominico Haitiana; Movimiento Negro Unificado (Brasil); Movimiento Socio Cultural para los Trabajadores Haitianos; Mujeres Ciudadanas (Paraguay); Multicultural Research Associates (Trinidad y Tabago); Network of NGOS of Trinidad & Tobago for the Advancement of Women (Trinidad y Tabago); Observatorio Control Ciudadano Interamericano de los Derechos de las y los Migrantes (Chile); Organización de Desarrollo Étnico Comunitario (Honduras); Organización Negra Centroamericana (Honduras); Organizaciones Mundo Afro (Uruguay); Paragay (Paraguay); Proceso de Comunidades Negras en Colombia (Colombia); Puerto Rico para Todos; Red de Jóvenes Afrodescendientes Alianza Estratégica (Uruguay); Red de Mujeres Afro panameñas (Panamá); Red de Jóvenes Afro panameños contra la Discriminación Racial-Fundación Rescate Juvenil Afro panameño; Red Nacional Feminista de Saúde e Direitos Reprodutivos-Rede Saúde (Brasil); União de Negros pela Igualdade (Brasil); Voces Caribeñas (Nicaragua).
